

Ordinanza concernente il sistema d'informazione centrale sulla migrazione (Ordinanza SIMIC)

del 12 aprile 2006

Il Consiglio federale svizzero,

vista la legge federale del 20 giugno 2003¹ sul sistema d'informazione per il settore degli stranieri e dell'asilo (LSISA),

ordina:

Sezione 1: Disposizioni generali

Art. 1 **Oggetto** (art. 1 LSISA)

La presente ordinanza disciplina il trattamento dei dati personali del settore degli stranieri e dell'asilo nel sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC), segnatamente:

- a. la struttura e il contenuto del SIMIC;
- b. gli obblighi di notificazione;
- c. i diritti d'accesso;
- d. la comunicazione dei dati;
- e. la protezione dei dati e la sicurezza informatica.

Art. 2 **Definizioni**

Nella presente ordinanza s'intende per:

- a. dati del settore degli stranieri: i dati personali trattati nell'ambito dei compiti previsti dagli atti normativi seguenti:
 1. la legge federale del 26 marzo 1931² concernente la dimora e il domicilio degli stranieri (LDDS),
 2. la legge del 29 settembre 1952³ sulla cittadinanza (LCit),

RS 142.513

¹ RS 142.51; RU 2006 1931

² RS 142.20

³ RS 141.0

3. l'accordo del 21 giugno 1999⁴ tra la Confederazione Svizzera, da una parte, e la Comunità europea ed i suoi Stati membri, dall'altra, sulla libera circolazione delle persone,
 4. l'accordo del 21 giugno 2001⁵ di emendamento della Convenzione istitutiva dell'Associazione europea di libero scambio (AELS);
- b. dati del settore dell'asilo: i dati personali trattati nell'ambito dei compiti previsti dagli atti normativi seguenti:
1. la legge del 26 giugno 1998⁶ sull'asilo (LAsi),
 2. la convenzione del 28 luglio 1951⁷ sullo statuto dei rifugiati,
 3. la convenzione del 28 settembre 1954⁸ sullo statuto degli apolidi;
- c. stranieri: le persone del settore degli stranieri e dell'asilo;
- d. sparizione: una persona del settore dell'asilo è considerata sparita se non si è annunciata presso il pertinente Cantone di attribuzione o se non è più raggiungibile al suo domicilio durante la procedura d'asilo;
- e. ricomparsa: si tratta di ricomparsa quando una persona del settore dell'asilo, considerata sparita, si annuncia nuovamente presso le autorità cantonali competenti oppure è nuovamente raggiungibile al suo domicilio durante la procedura d'asilo.

Sezione 2: Struttura e contenuto del SIMIC

Art. 3 Struttura del SIMIC

¹ Il SIMIC comprende i sottosistemi seguenti:

- a. un sistema automatizzato di rilascio e controllo dei visti (EVA);
- b. un sistema automatizzato degli incarti personali e della documentazione (eDossier).

² Una ricerca nel SIMIC conduce a una consultazione on line all'interno della banca dati RIPOL.

Art. 4 Contenuto del SIMIC

(art. 4 LSISA)

¹ Il SIMIC consta di due parti:

- a. una generale con i dati di base, accessibile a tutti gli utenti che dispongono di un diritto d'accesso;

⁴ RS **0.142.112.681**

⁵ RS **0.632.31**

⁶ RS **142.31**

⁷ RS **0.142.30**

⁸ RS **0.142.40**

- b. una speciale, ai cui dati le autorità o i terzi incaricati hanno accesso in funzione dei loro compiti legali (profili utente).

² La parte generale con i dati di base comprende i dati personali delle categorie seguenti:

- a. generalità dell'interessato (cognomi, nomi, appellativi, data di nascita, sesso, cittadinanza, stato civile);
- b. numero personale.

³ L'allegato 1 elenca in modo esaustivo i dati contenuti nel SIMIC e determina la portata dell'accesso e il diritto a trattare i dati.

Sezione 3: Obblighi di notificazione

Art. 5 Notificazioni delle autorità cantonali e comunali (art. 7 cpv. 1 e 4 LSISA)

¹ Le autorità cantonali e comunali competenti in materia di stranieri notificano immediatamente:

- a. i permessi iniziali di dimora nonché le proroghe, i cambiamenti o le revoche degli stessi;
- b. le trasformazioni di permessi per dimoranti temporanei;
- c. l'inizio di un impiego nonché il cambiamento di impiego o di professione nel Cantone;
- d. i licenziamenti annunciati dai datori di lavoro;
- e. gli arrivi, i trasferimenti e le partenze degli stranieri;
- f. i rilasci di nuovi permessi di domicilio;
- g. la proroga dei termini di controllo dei libretti per stranieri titolari di un permesso di domicilio e gli altri dati che essi contengono;
- h. le nascite e i decessi;
- i. le adozioni;
- j. le naturalizzazioni ordinarie, gli accertamenti del diritto di cittadinanza e gli annullamenti;
- k. i cambiamenti e le rettifiche d'identità;
- l. le garanzie relative al permesso di dimora;
- m. i lavoratori dipendenti distaccati ai sensi dell'articolo 1 della legge dell'8 ottobre 1999 sui lavoratori distaccati in Svizzera nonché gli altri lavoratori dipendenti o indipendenti che non necessitano di un permesso per dimoranti temporanei o di un permesso di dimora;

n. la sparizione e la ricomparsa di persone del settore dell'asilo.

² Le autorità cantonali e comunali preposte al mercato del lavoro notificano regolarmente:

- a. gli indirizzi dei datori di lavoro che hanno presentato domanda per un permesso;
- b. le decisioni in merito ai permessi;
- c. i lavoratori dipendenti distaccati ai sensi dell'articolo 1 della legge dell'8 ottobre 1999 sui lavoratori distaccati in Svizzera nonché gli altri lavoratori dipendenti o indipendenti che non necessitano di un permesso per dimoranti temporanei o di un permesso di dimora.

³ Le autorità cantonali e comunali di aiuto sociale notificano regolarmente la sparizione e la ricomparsa di persone del settore dell'asilo.

Art. 6 Notificazioni di altri servizi

(art. 7 cpv. 1 LSISA)

¹ I servizi menzionati qui sotto notificano i dati seguenti:

- a. la Segreteria di Stato del Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE), le rappresentanze e le missioni svizzere all'estero: conformemente alle istruzioni dell'Ufficio federale della migrazione (Ufficio) i dati personali relativi al rilascio di visti, nella misura in cui tali dati siano necessari per l'adempimento dei compiti secondo la LDDS¹⁰;
- b. i posti di confine: i dati personali concernenti il respingimento e il rilascio di visti in via eccezionale. L'Ufficio emana le pertinenti istruzioni;
- c. le autorità federali e cantonali competenti: gli elenchi di stranieri per i quali è necessario un esame approfondito dell'eventuale domanda d'entrata o di dimora.

² L'Ufficio può ricevere notificazioni concernenti stranieri che hanno lasciato la Svizzera o la cui dimora è ignota e che non adempiono i loro obblighi di diritto pubblico o alimentari.

Art. 7 Procedura di notificazione e registrazione dei dati

(art. 7 cpv. 1 LSISA)

¹ I dati personali possono essere notificati:

- a. on line, tramite terminali di dati collegati all'ordinatore;
- b. a lotti, su supporti elettronici di dati (ad es. banda magnetica);
- c. sotto forma cartacea, su moduli di notificazione.

¹⁰ RS 142.20

² L'Ufficio determina a quali condizioni i dati personali possono essere notificati per via informatica e indica i controlli da eseguire prima della loro notificazione on line (prova di plausibilità).

³ Esso registra i dati notificati nel SIMIC.

Art. 8 Dati relativi a ricorsi
(art. 8 LSISA)

Il Servizio dei ricorsi del Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) e la Commissione svizzera di ricorso in materia d'asilo annunciano periodicamente in forma elettronica all'Ufficio i dati concernenti il deposito e l'evasione dei ricorsi.

Sezione 4: Accesso al SIMIC

Art. 9 Dati del settore degli stranieri
(art. 9 cpv. 1 LSISA)

L'Ufficio può permettere alle autorità seguenti di accedere con procedura di richiamo ai dati del settore degli stranieri:

- a. le autorità cantonali e comunali competenti in materia di stranieri, le autorità cantonali e comunali di polizia e quelle cantonali e comunali preposte al mercato del lavoro e alla cittadinanza per l'adempimento dei loro compiti in materia di stranieri, nonché le autorità cantonali e comunali di polizia per l'identificazione delle persone;
- b. i seguenti servizi dell'Ufficio federale di polizia (fedpol):
 1. il Servizio di analisi e prevenzione (SAP): esclusivamente per l'esame delle misure di respingimento per la salvaguardia della sicurezza interna ed esterna della Svizzera conformemente alla legge federale del 21 marzo 1997¹¹ sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna,
 2. il servizio incaricato della gestione del RIPOL: esclusivamente per l'identificazione delle persone nell'ambito del controllo delle segnalazioni RIPOL ai sensi dell'ordinanza del 19 giugno 1995¹² sul sistema informatizzato di ricerca,
 3. i servizi competenti in materia di corrispondenza Interpol e la centrale d'intervento: esclusivamente per l'identificazione delle persone in relazione con i compiti nel settore dello scambio intercantonale e internazionale delle informazioni di polizia, segnatamente nell'ambito della cooperazione con l'Ufficio europeo di polizia (Europol),
 4. i servizi competenti della Polizia giudiziaria federale: esclusivamente per l'identificazione delle persone in relazione con l'assistenza amministrativa e in occasione di inchieste della polizia di sicurezza e della

¹¹ RS 120

¹² RS 172.213.61

- polizia giudiziaria nonché nell'ambito dello scambio intercantonale e internazionale delle informazioni di polizia,
5. il servizio competente in materia di documenti e di ricerche di persone scomparse: esclusivamente per le ricerche concernenti la dimora delle persone,
 6. il servizio incaricato della gestione dell'AFIS: esclusivamente per l'identificazione di persone ai sensi dell'articolo 22c capoverso 3 LDDS¹³,
 7. il servizio competente presso l'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro: esclusivamente per l'identificazione delle persone e l'accertamento del loro statuto di dimora effettuati nell'ambito dei suoi compiti legali nella lotta contro il riciclaggio di denaro, la criminalità organizzata e il finanziamento del terrorismo di cui all'articolo 23 della legge federale del 10 ottobre 1997¹⁴ sul riciclaggio di denaro;
- c. la Divisione Assistenza giudiziaria internazionale dell'Ufficio federale di giustizia: in relazione con procedure di assistenza giudiziaria internazionale ai sensi della legge federale del 20 marzo 1981¹⁵ sull'assistenza internazionale in materia penale;
 - d. il Servizio dei ricorsi del DFGP e la Commissione svizzera di ricorso in materia d'asilo: per l'istruzione dei ricorsi conformemente alla LDDS;
 - e. i posti di frontiera delle autorità cantonali di polizia e il Corpo delle guardie di confine: per l'esecuzione dei controlli delle persone e il rilascio di visti in via eccezionale;
 - f. le rappresentanze e le missioni svizzere all'estero: per l'esame delle richieste di visto e per l'adempimento dei compiti nell'ambito della legislazione svizzera in materia di cittadinanza;
 - g. il Segretariato di Stato e la Direzione politica del DFAE: per l'esame e la decisione relativi alle richieste di visto nella sfera di competenze del Dipartimento;
 - h. la Centrale di compensazione: per il chiarimento delle domande di prestazioni nonché per l'assegnazione e la verifica del numero d'assicurato AVS;
 - i. le autorità fiscali cantonali: per l'adempimento dei loro compiti in materia di riscossione dell'imposta alla fonte;
 - j. le Commissioni tripartite previste quali organi di controllo nell'articolo 7 capoverso 1 lettera b della legge dell'8 ottobre 1999¹⁶ sui lavoratori distaccati in Svizzera: per lo svolgimento dei loro compiti giusta l'articolo 11 dell'ordinanza del 21 maggio 2003¹⁷ sui lavoratori distaccati in Svizzera;

¹³ RS **142.20**

¹⁴ RS **955.0**

¹⁵ RS **351.1**

¹⁶ RS **823.20**

¹⁷ RS **823.201**

- k. le autorità cantonali e comunali dello stato civile: esclusivamente per l'identificazione delle persone in relazione con eventi di stato civile e per la preparazione della celebrazione del matrimonio;
- l. gli uffici cantonali di coordinamento nel settore dell'asilo e dei rifugiati: esclusivamente per garantire l'aiuto sociale giusta la LA^{Asi}¹⁸.

Art. 10 Dati del settore dell'asilo
(art. 9 cpv. 2 LSISA)

L'Ufficio può permettere alle autorità seguenti di accedere con procedura di richiamo ai dati del settore dell'asilo:

- a. le autorità cantonali e comunali competenti in materia di stranieri, le autorità cantonali e comunali di polizia, gli uffici di coordinamento nel settore dell'asilo e dei rifugiati e le autorità cantonali e comunali preposte al mercato del lavoro per l'adempimento dei loro compiti nel settore dell'asilo, nonché le autorità cantonali e comunali di polizia per l'identificazione delle persone;
- b. i seguenti servizi della fedpol:
 1. il SAP: esclusivamente per l'esame delle misure di respingimento per la salvaguardia della sicurezza interna ed esterna della Svizzera conformemente alla legge federale del 21 marzo 1997¹⁹ sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna,
 2. il servizio incaricato della gestione del RIPOL: esclusivamente per l'identificazione delle persone nell'ambito del controllo delle segnalazioni RIPOL ai sensi dell'ordinanza del 19 giugno 1995²⁰ sul sistema informatizzato di ricerca,
 3. i servizi competenti in materia di corrispondenza Interpol nonché la centrale d'intervento: esclusivamente per l'identificazione delle persone in relazione con compiti nel settore dello scambio intercantonale e internazionale delle informazioni di polizia, segnatamente nell'ambito della cooperazione con l'Ufficio europeo di polizia (Europol),
 4. i servizi competenti della Polizia giudiziaria federale: esclusivamente per l'identificazione delle persone in relazione con l'assistenza amministrativa e in occasione di inchieste della polizia di sicurezza e della polizia giudiziaria nonché nell'ambito dello scambio intercantonale e internazionale delle informazioni di polizia,
 5. il servizio competente in materia di documenti e di ricerche di persone scomparse: esclusivamente per le ricerche concernenti la dimora delle persone,
 6. il servizio incaricato della gestione dell'AFIS: esclusivamente per l'identificazione di persone ai sensi dell'articolo 99 LA^{Asi}²¹,

¹⁸ RS 142.31

¹⁹ RS 120

²⁰ RS 172.213.61

²¹ RS 142.31

7. il servizio competente presso l'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro: esclusivamente per l'identificazione delle persone e l'accertamento del loro statuto di dimora effettuati nell'ambito dei suoi compiti legali nella lotta contro il riciclaggio di denaro, la criminalità organizzata e il finanziamento del terrorismo di cui all'articolo 23 della legge federale del 10 ottobre 1997²² sul riciclaggio di denaro;
- c. la Divisione Assistenza giudiziaria internazionale dell'Ufficio federale di giustizia: in relazione con procedure dell'assistenza giudiziaria internazionale ai sensi della legge federale del 20 marzo 1981²³ sull'assistenza internazionale in materia penale;
- d. il Servizio dei ricorsi del DFGP e la Commissione svizzera di ricorso in materia d'asilo: per l'istruzione dei ricorsi conformemente alla LAsi;
- e. i posti di frontiera delle autorità cantonali di polizia e il Corpo delle guardie di confine: per l'esecuzione dei controlli delle persone e il rilascio di visti in via eccezionale;
- f. il Controllo federale delle finanze: per la vigilanza finanziaria;
- g. la Centrale di compensazione: per il chiarimento delle domande di prestazioni nonché per l'assegnazione e la verifica del numero d'assicurato AVS;
- h. le autorità fiscali cantonali: per i loro compiti in materia di riscossione dell'imposta alla fonte;
- i. le autorità cantonali e comunali dello stato civile: esclusivamente per l'identificazione delle persone in relazione con eventi di stato civile e per la preparazione della celebrazione del matrimonio.

Art. 11 Concessione dell'accesso a terzi incaricati
(art. 11 LSISA)

¹ L'Ufficio esamina se i terzi incaricati di cui all'articolo 11 LSISA rispettano le prescrizioni applicabili in materia di protezione dei dati e di sicurezza informatica.

² L'esame è effettuato nell'ambito della procedura di conferimento dei diritti d'accesso e mettendo a repertorio le interrogazioni. I dati repertoriati possono essere analizzati saltuariamente o in presenza di sospetti. L'Ufficio può chiedere ai terzi incaricati di fornire informazioni in merito alle misure di sicurezza adottate.

³ L'Ufficio determina segnatamente:

- a. i dati di cui necessita il terzo incaricato per l'adempimento dei suoi compiti legali;
- b. in che modo possono essere utilizzati i dati personali;
- c. chi può trattare i dati personali;
- d. come vanno protetti i dati personali.

²² RS 955.0

²³ RS 351.1

⁴ Esso può limitare o revocare i diritti d'accesso se il terzo incaricato non rispetta le prescrizioni applicabili in materia di protezione dei dati e di sicurezza informatica.

Art. 12 Concessione dell'accesso
(art. 10 LSISA)

Il DFGP disciplina la procedura di conferimento dei diritti d'accesso al SIMIC.

Sezione 5: Comunicazione dei dati da parte dell'Ufficio

Art. 13 Ad autorità od organizzazioni per l'adempimento dei compiti legali
(art. 13 LSISA)

¹ L'Ufficio può, in un caso specifico o periodicamente, comunicare alle seguenti autorità od organizzazioni, per l'adempimento dei loro compiti legali, i dati personali trattati nel SIMIC, sotto forma di serie di dati o elenchi elettronici:

- a. le autorità di cui agli articoli 9 e 10;
- b. i terzi incaricati giusta l'articolo 11 LSISA;
- c. l'Organizzazione svizzera d'aiuto ai rifugiati, per la coordinazione dei compiti affidati dalla LAsi²⁴ alle istituzioni di soccorso autorizzate;
- d. la Cassa di compensazione svizzera e le casse di compensazione cantonali, per l'adempimento dei loro compiti in materia di finanziamento e l'eventuale rimborso dei contributi minimi dell'AVS per richiedenti l'asilo senza attività lucrativa.

² Alle autorità e ai servizi di cui al capoverso 1 lettere c e d possono essere comunicati soltanto i dati personali di cui all'allegato 2.

Art. 14 Per scopi di pianificazione, scientifici e statistici

¹ L'Ufficio può comunicare dati personali resi anonimi:

- a. alle autorità svizzere e a persone da loro incaricate della pianificazione, per scopi pianificatori e statistici;
- b. alle università svizzere e ai loro istituti, per scopi scientifici;
- c. a organizzazioni private, per scopi pianificatori e scientifici.

² A tali servizi possono essere eccezionalmente comunicati anche dati personali non resi anonimi se l'Ufficio impone limitazioni per la protezione della personalità e stabilisce in particolare:

- a. il modo di utilizzare i dati personali;
- b. chi può consultare i dati personali;

- c. il modo di proteggere i dati personali;
- d. l'obbligo o meno di restituire i dati personali o di distruggerli dopo l'uso.

Art. 15 Ad autorità estere e a privati

(art. 14 e 15 LSISA)

¹ L'Ufficio trasmette alla persona interessata, per eventuale risposta, singole domande d'informazione concernenti casi specifici emananti da autorità estere o da persone e organizzazioni private. L'Ufficio segnala all'interessato che non vi è obbligo di rispondere alla domanda d'informazione e che l'Ufficio non comunicherà di sua iniziativa l'informazione richiesta.

² L'Ufficio può comunicare all'autorità estera, alla persona o all'organizzazione privata esclusivamente l'indirizzo e inoltre, per quanto concerne le persone del settore degli stranieri, il tipo di autorizzazione di soggiorno dell'interessato, se l'autorità, la persona o l'organizzazione richiedente rende verosimile che la persona interessata rifiuta di fornire l'informazione allo scopo di impedire l'esecuzione di pretese legali o la tutela di altri interessi degni di protezione. Se possibile e ragionevolmente esigibile, l'Ufficio offre previamente alla persona interessata l'opportunità di pronunciarsi.

Sezione 6: Protezione dei dati e sicurezza informatica**Art. 16** Consulenza in materia di protezione dei dati e di sicurezza informatica

(art. 5 cpv. 2 LSISA)

¹ L'Ufficio designa un consulente in materia di protezione dei dati e di sicurezza informatica. Quest'ultimo verifica periodicamente l'esattezza e la sicurezza dei dati nel SIMIC.

² L'Ufficio stabilisce in un apposito regolamento segnatamente le misure organizzative e tecniche da adottare allo scopo di evitare il trattamento non autorizzato dei dati e disciplina la messa a repertorio automatica del trattamento e della consultazione dei dati.

Art. 17 Sicurezza informatica

(art. 5 cpv. 1 LSISA)

¹ La sicurezza dei dati è retta dalle disposizioni dell'ordinanza del 14 giugno 1993²⁵ relativa alla legge federale sulla protezione dei dati, dalla sezione sulla sicurezza informatica dell'ordinanza del 26 settembre 2003²⁶ sull'informatica nell'Amministrazione federale e dalle raccomandazioni dell'Organo strategia informatica della Confederazione.

²⁵ RS 235.11

²⁶ RS 172.010.58

² L'Ufficio, le autorità di cui agli articoli 9 e 10, l'Ufficio federale di statistica, l'Organizzazione svizzera d'aiuto ai rifugiati, i terzi incaricati della tenuta dei conti di garanzia secondo la LAsi²⁷, la Cassa di compensazione svizzera e le casse di compensazione cantonali adottano, ciascuno nel proprio ambito specifico, le misure d'organizzazione e d'ordine tecnico atte a salvaguardare la sicurezza dei dati personali.

Art. 18 Archiviazione, cancellazione e limitazione dell'accesso

(art. 17 lett. c e d LSISA)

¹ I dati non più necessari sono proposti per archiviazione all'Archivio federale. I dati che l'Archivio federale giudica non degni di archiviazione sono cancellati.

² I dati dell'ambito dell'asilo sono archiviati in ogni caso.

³ I dati di una persona naturalizzata in Svizzera sono accessibili per due anni dalla sua naturalizzazione esclusivamente ai collaboratori competenti dell'Ufficio (Ambito Cittadinanza). Tutti i dati dell'Ambito Cittadinanza sono proposti per archiviazione all'Archivio federale 50 anni dopo la naturalizzazione o l'ultima domanda di naturalizzazione.

⁴ L'Ufficio cancella i dati personali non degni di archiviazione contenuti nel SIMIC in base alle regole seguenti:

- a. in caso di adozione, il nome dei genitori affilanti è sostituito dal nome del figlio, non appena noto. Al più tardi un mese dopo aver ricevuto la notifica dell'adozione, sono cancellati tutti i dati concernenti l'affiliando e i genitori affilanti;
- b. se il soggiorno dell'affiliando o del figlio adottivo non è stato regolato, i dati della decisione d'entrata degli affiliandi e dei figli adottivi sono cancellati dopo 26 mesi;
- c. in caso di decesso, i dati sono cancellati cinque anni dopo la morte;
- d. in caso di fine del soggiorno in Svizzera, i dati sono cancellati 15 anni dopo la fine del soggiorno;
- e. i dati concernenti l'impiego ai sensi degli articoli 13 lettera c e 20 dell'ordinanza del 6 ottobre 1986²⁸ che limita l'effettivo degli stranieri (OLS) sono cancellati dopo dieci anni;
- f. i dati concernenti le dichiarazioni di garanzia sono cancellati dopo cinque anni.

⁵ Se in uno dei casi di cui al capoverso 4 lettera d è stata emessa una misura di allontanamento o di respingimento, i dati personali sono cancellati al più presto cinque anni dopo lo scadere della misura.

²⁷ RS 142.31

²⁸ RS 823.21

Art. 19 Diritti degli interessati

(art. 6 LSISA)

¹ I diritti degli interessati, segnatamente il diritto all'informazione, alla rettifica e alla cancellazione sono retti dalle disposizioni della legge federale del 19 giugno 1992²⁹ sulla protezione dei dati (LPD) e dalla legge federale del 20 dicembre 1968³⁰ sulla procedura amministrativa.

² L'interessato che intende far valere i propri diritti deve comprovare la propria identità e presentare all'Ufficio una domanda scritta.

³ I dati inesatti sono rettificati d'ufficio.

Sezione 7: Statistiche e controlli**Art. 20** Statistica

¹ L'Ufficio allestisce statistiche periodiche sulla base dei dati contenuti nel SIMIC, nella misura in cui sia necessario per adempiere i suoi compiti legali e in collaborazione con l'Ufficio federale di statistica. Tali statistiche non devono consentire di risalire alle persone interessate.

² L'Ufficio trasmette alle autorità della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni le statistiche necessarie per l'adempimento dei loro compiti secondo la LDDS³¹, la LAsi³², la LCit³³, l'accordo del 21 giugno 1999³⁴ tra la Confederazione Svizzera, da una parte, e la Comunità europea ed i suoi Stati membri, dall'altra, sulla libera circolazione delle persone nonché l'accordo del 21 giugno 2001³⁵ di emendamento della Convenzione istitutiva dell'Associazione europea di libero scambio (AELS).

³ Pubblica le statistiche più importanti.

⁴ Su richiesta, può mettere a disposizione di autorità nonché di persone od organizzazioni private i dati statistici complementari di cui necessitano. Può procedere a rilevazioni statistiche speciali in loro favore.

⁵ Collabora alla stesura della statistica federale sullo stato annuale della popolazione, di quelle sulla migrazione e sull'attività lucrativa. L'Ufficio fornisce regolarmente dati singoli su effettivi e movimento degli stranieri registrati nel SIMIC all'Ufficio federale di statistica per l'adempimento dei suoi compiti conformemente all'ordinanza del 30 giugno 1993³⁶ sull'esecuzione di rilevazioni statistiche federali.

⁶ Può autorizzare i servizi con diritto d'accesso al SIMIC ad allestire statistiche in base ai loro propri dati.

²⁹ RS 235.1

³⁰ RS 172.021

³¹ RS 142.20

³² RS 142.31

³³ RS 141.0

³⁴ RS 0.142.112.681

³⁵ RS 0.632.31

³⁶ RS 431.012.1

Art. 21 Controlli

¹ Con l'aiuto del SIMIC, l'Ufficio svolge controlli periodici sui permessi rilasciati e sull'effettivo degli stranieri.

² Le autorità cantonali degli stranieri e i servizi di controllo degli stranieri incaricati dai Comuni collaborano ai lavori di controllo. A questo scopo, l'Ufficio comunica loro gli elenchi degli effettivi degli stranieri e gli elenchi delle date di scadenza dei loro permessi.

Sezione 8: Emolumenti**Art. 22**

¹ Per le domande d'informazione di cui all'articolo 15 capoverso 2 le persone e le organizzazioni private devono all'Ufficio un emolumento di 20 franchi.

² Deve all'Ufficio un emolumento a copertura delle spese:

- a. la persona o l'organizzazione privata, se l'Ufficio fornisce dati statistici complementari o procede a rilevazioni statistiche speciali (art. 20 cpv. 4);
- b. l'autorità, la persona o l'organizzazione privata, se l'Ufficio procede a rilevazioni statistiche speciali secondo gli articoli 14 e 20 capoverso 4 da cui derivano spese importanti o un onere lavorativo considerevole.

³ Se la registrazione di dati inesatti è stata provocata da un comportamento della persona interessata in violazione dei propri doveri, possono esserle addebitati i costi per la rettifica.

⁴ Per il rimanente sono applicabili le disposizioni generali dell'ordinanza del 20 maggio 1987³⁷ sulle tasse da riscuotere in applicazione della legge federale concernente la dimora e il domicilio degli stranieri (ordinanza sulle tasse LDDS).

Sezione 9: Disposizioni finali**Art. 23** Diritto previgente: abrogazione

L'ordinanza del 23 novembre 1994³⁸ sul Registro centrale degli stranieri è abrogata.

Art. 24 Modifica del diritto vigente

La modifica del diritto vigente è disciplinata nell'allegato 3.

³⁷ RS 142.241

³⁸ RU 1994 2859, 1996 194, 1999 1240, 2001 3184, 2002 1741, 2003 1380, 2004 1569 4813, 2005 1321

Art. 25 Disciplinamento transitorio in caso di guasti seri nella fase introduttiva

¹ Se dopo l'entrata in vigore della presente ordinanza sopravvengono guasti seri d'ordine tecnico od organizzativo per cui è necessaria la rimessa in funzione del Registro centrale degli stranieri (RCS) o del Sistema automatizzato di registrazione delle persone (AUPER), restano applicabili le seguenti ordinanze nel tenore seguente:

- a. l'ordinanza del 23 novembre 1994³⁹ sul Registro centrale degli stranieri;
- b. l'ordinanza 3 dell'11 agosto 1999⁴⁰ sull'asilo relativa al trattamento di dati personali;
- c. l'ordinanza del 18 novembre 1992⁴¹ concernente il sistema AUPER automatizzato di registrazione delle persone.

² I sistemi d'informazione RCS e AUPER devono essere messi completamente fuori servizio entro il 30 novembre 2006 e tutti i dati di questi sistemi devono essere distrutti o consegnati all'Archivio federale (art. 21 LPD⁴²).

Art. 26 Entrata in vigore

¹ Fatto salvo il capoverso 2, la presente ordinanza entra in vigore il 29 maggio 2006.

² I seguenti campi di dati dell'allegato 1 entrano in vigore il 1° gennaio 2007:

- «Cittadinanza del partner registrato» (n. IV., 2., a);
- «Il partner registrato è svizzero» (n. IV., 2., a);
- «Categoria di stranieri del partner registrato» (n. IV., 2., d);
- «Data di nascita del partner registrato» (n. IV., 2., i);
- «Il partner registrato è svizzero» (n. IV., 2., i);

12 aprile 2006

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Moritz Leuenberger
La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

³⁹ RU 1994 2859, 1996 194, 1999 1240, 2001 3184, 2002 1741, 2003 1380, 2004 1569
4813, 2005 1321

⁴⁰ RS 142.314

⁴¹ RS 142.315

⁴² RS 235.1

Allegato 1
(art. 4 cpv. 3)

Livelli d'accesso e autorizzazioni per il trattamento dei dati

Legenda

Livelli d'accesso:

| | |
|--------|---------------------|
| A: | Consultazione |
| B: | Trattamento |
| Vuoto: | Nessun accesso |
| * | Accesso ai dati EVA |

Unità organizzative:

| | |
|----------|---|
| AFC: | Autorità fiscali cantonali |
| ASC | Autorità cantonali e comunali dello stato civile |
| CDF: | Controllo federale delle finanze |
| Cit: | Autorità cantonali preposte alla cittadinanza |
| COM: | Commissioni tripartite (compreso il Segretariato federale delle commissioni tripartite) |
| CP: | Comandi cantonali e comunali di polizia |
| CRA: | Commissione svizzera di ricorso in materia d'asilo |
| CS: | Collaboratore specialista |
| DFAE: | Dipartimento federale degli affari esteri, Segreteria di Stato e Mansioni consolari |
| fedpol: | Ufficio federale di polizia |
| – I: | Servizio di analisi e prevenzione (SAP) |
| – II: | Polizia giudiziaria federale (PGF) |
| – III: | Ufficio centrale nazionale INTERPOL, Centrale d'intervento, Sezione Documenti d'identità e ricerche di persone scomparse, AFIS DNA Services, Sezione MROS |
| – IV: | Sezione ricerche RIPOL |
| OCF: | Organi federali e cantonali di controllo alla frontiera |
| PS: | Autorità cantonali, regionali e comunali di polizia degli stranieri, autorità di polizia degli stranieri del Principato del Liechtenstein |
| RSE: | Rappresentanze e missioni svizzere all'estero |
| SR/DFGP: | Servizio dei ricorsi DFGP |
| SCAR | Servizi di coordinamento asilo e rifugiati |
| CC: | Centrale di compensazione |
| UCL: | Uffici cantonali e comunali del lavoro |
| UFG: | Ufficio federale di giustizia, Divisione Assistenza giudiziaria internazionale |
| UFM: | Ufficio federale della migrazione |
| – I: | Sezione informatica e statistica |
| – II: | Collaboratore specialista in materia di stranieri |
| – III: | Servizio dei fascicoli |
| – IV: | Collaboratore specialista in materia d'asilo |

Catalogo dei dati SIMIC

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|------|----|------------------|----|-----|-----|------|----|-----|--------|----|-----|----|---------|----|------|-------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| | I | II | III | IV | PS* | UCL | OCF* | CP | ASC | fedpol | | | | SR DFGP | CC | RSE* | DFAE* | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC |
| | | | | | | | | | | I | II | III | IV | | | | | | | | | | | |
| I. Dati di base | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>1. Identità</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Appellativi | B | B | B | B | B | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Cognomi* | B | B | B | B | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Nomi* | B | B | B | B | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Data di nascita* | B | B | B | B | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Cittadinanza* | B | B | B | B | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Sesso* | B | B | B | B | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Stato civile* | B | B | B | B | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A |
| <i>2. Numero personale</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ID personale SIMIC (N. eDossier)* | B | A | B | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| N. pers. settore degli stranieri* | B | A | B | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| N. pers. settore dell'asilo | B | A | B | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |

II. eDossier

I. Gestione dei fascicoli

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Detentore del fascicolo | A | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Trattato da CS | B | B | B | B | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Trattato dal/fino | B | B | B | B | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Stato del fascicolo | A | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Data apertura fascicolo | A | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|------------------|-----|-------|----|-----|--------|---------|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|--|
| | | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC | |
| | I | II | III | IV | | | | | | | | | | | | | | | |
| Data di annullamento | B | B | B | B | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Classe d'archiviazione | B | A | B | A | | | | | | | | A | | | | | | | |
| 2. Informazioni in merito al documento | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Categorie (LDDDS, LAsi, LCit) | B | B | B | B | A | | | | | | | A | | | | | | | |
| Designazione del documento | B | B | B | B | A | | | | | | | A | | | | | | | |
| Data del documento | B | B | B | B | A | | | | | | | A | | | | | | | |
| CS competente | B | B | B | B | A | | | | | | | A | | | | | | | |
| Provenienza (data/tipo) | A | A | A | A | A | | | | | | | A | | | | | | | |
| Data di annullamento | B | B | B | B | A | | | | | | | A | | | | | | | |

III. Fascicoli cartacei

1. Ubicazione dei fascicoli

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Ubicazione | B | B | B | B | B | A | | | | | | | | | | | | | |
|------------|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

2. Informazioni in merito al fascicolo

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Categoria fascicolo | B | A | B | B | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Numero fascicolo | B | A | B | B | A | | | | | | | A | | | | | | | |

3. Contenuto fascicolo

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Designazione del documento | B | B | B | B | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Provenienza (CS, data) | A | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Data d'entrata | A | B | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Data d'uscita (ad es. legittimazione del Paese d'origine) | A | B | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | | | Partner dell'UFM | | | | ASC | fedpol | | | | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC |
|--|------|----|-----|----|------------------|-----|-------|----|-----|--------|----|-----|----|---------|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | | I | II | III | IV | | | | | | | | | | | |
| IV. Altri campi di dati SIMIC | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>1. N. riferimento</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N. riferimento | B | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| N. riferimento cantonale | B | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| N. riferimento delle autorità competenti per la naturalizzazione | B | B | B | A | | | | | | | | | | | | | | | | | B | | | |
| Comune | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Fascicolo (ubicazione/data/ora dalle-) | B | B | B | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| <i>2. Settore degli stranieri</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>a. Identità</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Data di registrazione | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Statuto personale (codice) | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| Fotografia | A | A | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Firma | A | A | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| N. AVS | B | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| N. assicurazione sociale straniera | B | A | | A | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Paese d'origine | B | B | A | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Luogo d'origine | B | B | A | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Statuto dal profilo del soggiorno nel Paese di provenienza | B | A | | A | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Cittadinanza del coniuge* | B | B | A | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | SCAR | AFC | | | | | | | | | | |
|--|------|----|------------------|----|------|-----|-------|----|-----|--------|----|-----|------|-----|---------|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|----|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | | | | | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | |
| | | | | | | | | | | I | II | III | | | | | | | | | | | | IV |
| Cittadinanza del partner registrato* | B | B | B | A | B | B | B | | | | | | A | A | B | B | A | | | A | | | A | |
| Luogo di nascita* | B | B | B | B | B | B | B | | | | | | A | A | B | B | | | | A | | | | A |
| Nato/a in Svizzera* | B | B | B | A | B | B | A | | | | | A | A | A | A | A | | | | A | | | | A |
| Deceduto/a il | B | B | B | A | B | B | A | | | | | A | A | A | A | | | | | A | | | A | A |
| Coniuge svizzero* | B | B | B | A | B | B | A | | | | | A | A | A | A | | | | | A | | | | A |
| Il partner registrato è svizzero* | B | B | B | A | B | B | A | | | | | A | A | A | A | | | | | A | | | | A |
| Libretto per stranieri dei genitori | B | B | B | A | B | B | | | | | | | | A | A | | | | | | | | | A |
| Genitore svizzero* | B | B | B | A | B | B | A | | | | | A | A | A | A | | | | | | | | | A |
| Cognomi, nomi dei genitori | B | B | B | B | B | B | A | | | | | A | A | A | A | B | B | A | | | | | | A |
| Cognomi, nomi, data di nascita dei figli | B | A | | | A | B | A | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Famiglia o gruppo (codice) | B | B | B | A | B | B | A | | | | | | | A | A | | | | | | | | | |
| N. di famiglia o di gruppo | B | B | B | A | B | B | A | | | | | | | A | A | | | | | | | | | |
| N. di controllo del processo (PCN)* | B | A | A | A | A | A | A | | | | | A | A | A | A | B | A | | | | | | | A |
| <i>b. Indirizzi</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Indirizzo all'estero | B | B | B | B | B | B | A | | | | | A | A | A | A | B | B | A | | | | | | A |
| Indirizzo in Svizzera | B | B | B | B | B | B | A | | | | | A | A | A | A | B | B | A | | | | | | A |
| Comune di residenza | B | B | B | B | B | B | A | | | | | A | A | A | A | B | B | A | | | | | | A |
| Indirizzo postale* | B | B | B | B | B | B | B | | | | | | | | | A | A | | | | | | | A |
| Indirizzo valido dal | B | B | B | B | B | B | B | | | | | | | | | A | A | | | | | | | A |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|------|----|------------------|----|------|-----|-------|----|-----|--------|---------|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|--|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC | |
| | | B | A | | | B | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Indirizzo di contatto in Svizzera o all'estero del lavoratore distaccato | | B | A | | B | | | | | | | | | | | | A | | | | | |
| <i>c. Documenti di viaggio</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tipo del documento di legittimazione* | B | B | A | A | B | B | A | | | A | A | A | A | B | B | | | | | | | |
| Autorità di rilascio* | B | B | A | A | B | B | A | | | A | A | A | A | B | B | | | | | | | |
| Data del rilascio e durata di validità* | B | B | A | A | B | B | A | | | A | A | A | A | B | B | | | | | | | |
| Numero* | B | B | A | A | B | B | A | | | A | A | A | A | B | B | | | | | | | |
| <i>d. Entrata</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paese limostro | B | A | A | B | B | B | A | | | | | | | | | | | | | | | |
| Rappresentanza all'estero responsabile* | B | B | A | B | B | A | B | | | A | A | A | A | B | B | | A | | | | | |
| Decisione d'entrata valida dal/al* | B | B | A | A | B | A | A | | | A | A | A | A | A | A | | | | | | | |
| Durata probabile del soggiorno* | B | B | A | B | B | A | B | | | | | | | | | | | | | | | |
| N. di familiari partecipanti al viaggio* | B | B | A | A | B | A | B | | | A | A | A | A | B | B | | | | | | | |
| Professione* | B | B | A | A | B | A | B | | | A | A | | | B | B | | | | | | | |
| Condizioni d'entrata* | B | B | A | A | B | A | B | | | A | A | A | A | B | B | | | | | | | |
| Durata del soggiorno richiesta* | B | B | A | A | B | A | B | | | | | | | B | B | | | | | | | |
| Tipo di copertura delle spese di soggiorno* | B | B | A | A | B | B | B | | | | | | | B | B | | | | | | | |
| Partner d'affari (cognomi, indirizzo)* | B | B | A | A | B | B | B | | | A | A | | | B | B | | | | | | | |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|----|-----|----|------------------|-----|-------|----|-----|--------|---------|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|--|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC | |
| Dichiarazione di garanzia si/no* | B | A | A | B | A | A | A | | | | | | A | A | | | | | | | | |
| Garante (cognomi, indirizzo)* | B | A | A | B | A | A | B | | | | | | B | B | | | | | | | | |
| Data di rilascio della dichiarazione di garanzia* | B | A | A | B | | | B | | | | | | B | B | | | | | | | | |
| Identità e professione dei familiari* | B | A | A | B | A | | B | A | | A | | | B | B | | A | | | | | | |
| Categoria di stranieri del coniuge* | B | B | A | B | B | | B | | | | | | B | B | A | | | | | | | |
| Categoria di stranieri del partner registrato* | B | B | A | B | B | | B | | | | | | B | B | A | | | | | | | |
| Preavviso* | A | A | A | A | | | | | | | | | | A | | | | | | | | |
| Arrivo da (luogo)* | B | B | A | A | B | | B | | | | | | B | B | | | | | | | | |
| Paese di destinazione* | B | B | A | A | B | | B | | | | | | B | B | | | | | | | | |
| Visto valido fino* | B | B | A | A | B | | B | | | | | A | B | B | | | | | | | | |
| N. del biglietto d'aereo* | B | B | A | A | B | | B | | | | | | B | B | | | | | | | | |
| Avviso temporaneo di trasmissione* | B | B | A | A | B | | B | | | | | | B | B | | | | | | | | |
| Genere di visto* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | A | | B | B | | A | | | | | | |
| Tipo di visto* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | A | | B | B | | A | | | | | | |
| Scopo del visto* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | A | | B | B | | A | | | | | | |
| N. del visto* | A | A | A | A | A | | A | A | | A | A | | A | A | | A | | | | | | |
| Dati complementari concernenti il visto* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | A | | B | B | | A | | | | | | |
| N. massimo di giorni di soggiorno* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | A | | B | B | | A | | | | | | |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|------|----|------------------|----|------|-----|-------|----|-----|--------|---------|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|---|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC | |
| Durata di validità del visto* | B | B | A | A | B | A | B | A | | A | A | A | B | B | | A | | | | | | |
| N. di entrate autorizzate* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | A | | B | B | | A | | | | | | |
| Notificazione del visto* | B | B | A | A | B | | B | | | A | | | B | B | | A | | | | | | |
| Motivo del rifiuto* | B | B | A | A | B | | B | | | A | | | B | B | | A | | | | | | |
| Decisione di rifiuto* | B | B | A | A | B | | B | | | A | | | B | B | | A | | | | | | |
| Modo d'annullamento* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | | | B | B | | A | | | | | | |
| Data dell'annullamento* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | | | B | B | | A | | | | | | |
| Motivo dell'annullamento* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | | | B | B | | A | | | | | | |
| <i>e. Soggiorno e partenza</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tipo di permesso | A | A | A | A | A | A | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | A | A | | A | A |
| Data effettiva d'entrata* | B | B | A | B | B | | B | A | | A | A | A | A | | A | A | A | A | | | | |
| Data determinante per il domicilio | B | B | A | A | B | | A | | | A | | | A | | A | | | | | | | |
| Data cambiamento statuto | B | B | A | A | B | | A | | | A | | | A | | A | | | | | | | |
| Motivo della data determinante | B | B | A | A | B | | A | | | A | | | A | | A | | | | | | | |
| Data di notificazione | B | B | A | A | B | | B | | | A | | | A | | A | | | | | | | |
| Autorizzazione valida dal/al* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | | | A | | A | A | A | A | | | A | A |
| Autorità di rilascio* | A | A | A | A | B | | A | | | A | | | A | | A | | | | | | | |
| Tipo dell'ammissione (codice)* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | | | A | | A | A | A | | | | | |
| Scopo del soggiorno* | B | B | A | A | B | | B | A | | A | | | A | | A | A | A | A | | | A | A |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|----|-----|----|------------------|-----|-------|----|-----|--------|--|---|---------|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|---|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | | | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC | |
| Approvazione UFM (tipo e data) | B | A | A | A | A | A | | | | | | | A | A | | | A | | | | | | | |
| Cambiamento luogo di domicilio (codice e data) | B | A | A | A | B | A | | | A | | | A | A | A | | | | A | | | | | A | A |
| Condizioni di soggiorno | B | A | A | A | B | B | | | | | | | A | A | | | | | | | | | | |
| Indicazione decisione preliminare | B | A | A | A | B | B | | | | | | | A | A | | | | | | | | | | |
| Tipo di naturalizzazione | B | A | A | A | A | A | | | | | | | A | A | | | | | | B | | | | |
| Comune di naturalizzazione | B | A | A | A | A | A | | | | | | | A | A | | | | | | B | | | | |
| Data di naturalizzazione | B | A | A | A | A | A | | | | | | | A | A | | | | | | B | | | | |
| Data annullamento della decisione | B | A | A | A | B | B | | | | | | | A | A | | | | | | B | | | | |
| Notificazione domanda d'asilo (data) | A | A | | | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | A | |
| Data ammissione provvisoria | A | A | | | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | A | |
| N. centro d'accoglienza | A | | | | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | A | |
| Indicazione su «azioni» | A | | | | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Indicazione «La presente decisione può essere rutilizzata quale permesso di dimora» | A | A | | | A | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>f. Decisioni preliminari in funzione del mercato del lavoro (AVOR)</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Riferimento all'ufficio del lavoro | B | B | A | | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | A | | |
| Durata di validità della decisione | B | B | A | | A | B | | | | | | | | | | | | | | | | A | | |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|----|------------------|----|------|-----|-------|----|-----|--------|---------|-----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|--|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC | |
| Tipo di contingente | A | A | A | A | A | A | | | | I | II | III | IV | | | | | | | | | |
| N. di contingente | A | A | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Periodo del contingente | B | B | A | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Unità del contingente | A | A | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Data della registrazione | B | B | B | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Data della domanda | B | B | B | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Articolo (richiesto/autorizzato) | B | B | B | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N. di mesi (massimo/minimo) | B | B | B | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Stato del trattamento | B | B | B | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Motivazione | B | B | B | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Referenze della ditta | B | B | B | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>g. Attività lavorativa</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Attività esercitata | B | B | A | B | B | B | | | | A | A | A | A | B | B | A | A | A | | | | |
| Posizione professionale | B | B | A | B | B | B | | | | | | | | | | A | A | A | | | | |
| Inizio e fine dell'impiego | B | B | A | B | B | B | | | | | | | | | | A | A | A | | | | |
| Paese di lavoro | B | B | A | A | B | B | | | | | | | | | | A | A | A | | | | |
| Attività lavorativa accessoria | B | B | A | B | B | B | | | | | | | | | | A | A | A | | | | |
| N. ore di lavoro settimanali | B | B | A | A | B | B | | | | | | | | | | A | A | A | | | | |
| Luogo e indirizzo di distacco | B | B | B | B | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Stato procedura notificazione Accordo libera circolazione UE/AELS | B | B | A | B | B | B | | | | A | A | A | | | | | | | | | | |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|----|-----|----|------------------|-----|-------|----|-----|--------|---|----|---------|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|---|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | | | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC | |
| Giorni di servizio già prestato | B | A | | | B | B | | | | | I | II | III | IV | | | | | A | | | | | |
| Decisione negativa concernente l'attività lucrativa indipendente secondo OLCIP (RS 142.203) | B | A | | | B | B | | | | | | | | | | | | | A | | | | | A |
| <i>h. Dati delle aziende</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N. dell'azienda SIMIC | A | A | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | A | A | | | | | A |
| Nome della ditta | B | B | A | B | B | B | A | | | | A | A | A | | | | | A | A | | | | | A |
| Indirizzi | B | B | A | B | B | B | A | | | | A | A | A | | | | | A | A | | | | | A |
| Agglomerazione | B | B | A | B | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Gruppo economico | B | B | A | B | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Comune di lavoro | B | B | A | B | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Ultima mutazione (utente/data) | A | A | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | A | A | | | | | A |
| Paese (codice) | B | B | A | B | B | B | | | | | | | | | | | | | A | A | | | | A |
| N. collettivo delle aziende | B | B | A | B | B | B | | | | | | | | | | | | | A | A | | | | A |
| Effettivo massimo ballerine per impresa | B | B | | | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Impresa | B | A | | | B | B | | | | | | | | | | | | | A | | | | | |
| <i>i. Dati sulla cittadinanza</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N. e categoria del fascicolo | B | A | B | A | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | | A |
| Tipo e n. della pratica | B | A | B | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lingua materna | B | A | B | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Data di nascita del coniuge | B | A | B | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|----|------------------|----|------|-----|-------|----|-----|--------|---------|-----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|--|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC | |
| Data di nascita del partner registrato | B | A | B | A | A | | | | | I | II | III | IV | | | | | A | | | | |
| Luogo di nascita | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Deceduto il | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Cognomi e nomi dei genitori | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Cittadinanza svizzera | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Coniuge svizzero | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Il partner registrato è svizzero | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Genitore svizzero | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Tipo e durata del permesso di soggiorno | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Luogo d'origine | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Data di entrata e di uscita | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Indirizzo in Svizzera e all'estero | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Tipo di naturalizzazione | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Comune di naturalizzazione | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Data decisione | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| CS competente | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Data di naturalizzazione | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Data passaggio in giudicato | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |
| Ordini/provvedimenti presi | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|------|----|------------------|-----|-------|----|-----|--------|---------|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| | I | II | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC |
| Nome e indirizzo degli interessati | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Controllo del disbrigo | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>j. Misure d'allontanamento e di respingimento</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Data di notificazione | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Valevole dal/fino | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Abrogato il | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Motivazione | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Ramo economico | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Data della domanda | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Termine di partenza | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Proroga del termine di partenza fino | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Data di partenza | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Sospensione dal/al | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Osservazioni come da decisione | B | B | A | A | B | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>k. Rapporto di controllo alla frontiera</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N. posto di confine* | B | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Designazione posto di confine/funzionario* | B | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Luogo di passaggio della frontiera | B | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Entrata/partenza/sul terreno | B | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Mezzo di trasporto | B | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | |
| Motivo del trattamento | B | A | A | A | A | | | | | | | | | | | | | | |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|-----------|------------------|-----|-------|----|-----|-----------------------|------------|----|-------|--------|-----|---------|-----|-----|-----|------|-----|
| | I | II III IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol I II III IV | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC |
| Passaggio di frontiera osservato da/non osservato | B | A A | A | | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Fatti | B | A A | A | | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Osservazioni interne | B | A A | A | | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Descrizione della falsificazione | B | A A | A | | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Data/ora del respingimento* | B | A A | A | | B | A | A | A | A | | A | A | | | | | | | |
| Stesura rapporto di polizia (si/no) | B | A A | A | | B | A | A | A | A | | A | A | | | | | | | |
| Motivi del respingimento (codice)* | B | A A | A | | B | A | A | A | A | | A | A | | | | | | | |
| Data/ora della consegna dell'interessato alla polizia | B | A A | A | | B | A | A | A | A | | A | A | | | | | | | |
| <i>l. Osservazioni strutturate</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Codici d'osservazione | B | B A | B | A | A | | | | | | | | | A | | | | | |
| Codici d'osservazione validi dal/al | B | B A | B | A | A | | | | | | | | | A | | | | | |
| Collaboratore specialista | B | B A | B | A | B | | | | | | | | | A | | | | | |
| Utente | B | B A | B | A | B | | | | | | | | | A | | | | | |
| Data della mutazione | B | B A | B | A | B | | | | | | | | | A | A | | | | |
| <i>m. Ricerca del luogo di soggiorno</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Richiedente (cognomi/ indirizzo: soltanto per conteggio finale tasse) | B | | A | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|----|------------------|-----|-------|----|-----|--------|---------|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| | I | II | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC |
| <i>n. Tasse</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tasse delle autorità degli stranieri* | B | A | A | B | B | | | | | | B | B | | | | | | | |
| Tasse delle autorità cantonali del lavoro | B | B | A | B | B | | | | | | | | | | | | | | |
| Tasse delle autorità preposte alla cittadinanza | B | B | A | | | | | | | | | | | | | B | | | |
| Saldo cassa | B | B | B | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>o. Protocollo delle mutazioni</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tipo di mutazione | A | A | A | A | A | | | | | | A | A | | | | A | | | |
| Utente | A | A | A | A | A | | | | | | A | A | | | | A | | | |
| Data della mutazione | A | A | A | A | A | | | | | | A | A | | | | A | | | |
| Data dell'evento | A | A | A | A | A | | | | | | A | A | | | | A | | | |
| Data del rilascio | A | A | A | A | A | | | | | | A | A | | | | A | | | |
| Autorità decisionale e autorità richiedente | A | A | A | A | A | | | | | | A | A | | | | A | | | |
| Tipo di decisione | A | A | A | A | A | | | | | | A | A | | | | A | | | |
| <i>3. Settore dell'asilo</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>a. Identità</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fotografia | A | A | B | B | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Firma | A | A | B | B | | | | | | | | | | | | | | | A |
| Religione | B | A | B | B | A | | | | | | | | | | | | | A | A |
| Lingua materna | B | A | B | B | A | | | | | | | | | | | | | A | A |
| Gruppo etnico | B | A | B | B | A | | | | | | | | | | | | | A | A |
| Cittadinanza alla nascita | B | A | B | B | A | | | | | | | | | | | | | A | A |
| Luogo di nascita | B | A | B | B | A | | | | | | | | | | | | | A | A |
| Codice d'origine | B | B | B | B | A | | | | | | | | | | | | | A | A |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|------|----|------------------|-----|-------|----|-----|--------|---------|-----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| | I | II | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC |
| Cognomi e nomi dei genitori | B | A | B | A | A | A | | I | II | III | IV | A | A | A | | A | | | |
| Mezzi finanziari propri | B | A | B | B | A | | | | | | | A | A | | | | | | |
| Dichiarazione di garanzia | B | A | B | B | A | | | | | | | A | A | | | | | | |
| Indirizzi | B | A | B | A | B | A | | A | A | A | A | A | A | A | | | | | |
| Categorie d'identità (codice NINA) | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>b. Documenti del Paese d'origine</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Classificazione (originale, copia, ...) | B | A | B | B | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | | | | A |
| <i>c. Procedura</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>In generale</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tipo di pratica | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | A | A | A | A |
| Tipo di trattamento | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | A | A | A | A |
| Stato della procedura | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | A | A | A | A |
| Cognomi e indirizzo degli interessati | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | | | | | | | |
| Cantone di attribuzione | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | | | | A |
| Data di apertura della pratica | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | A | A | A | A |
| Data del disbrigo della pratica | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | A | A | A | A |
| Passaggio in giudicato | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | A | A | A | A |
| Termini | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | A | A | A | A |
| Codice d'osservazione | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | | | | |
| Data di deposito e di evasione del ricorso | B | A | B | A | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | A | A | A | A |
| CS competente | A | A | B | B | A | | A | A | A | A | A | | A | A | | A | A | A | A |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | SCAR | AFC | | | | | | | | |
|---|------|----|-----|----|------------------|-----|-------|----|-----|--------|----|-----|----|---------|------|-----|----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | | | | SR DFGP | | | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF |
| | | | | | | | | | | I | II | III | IV | | | | | | | | | | | |
| <i>Rilevamento delle impronte digitali</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N. di controllo del processo (NCP)* | B | A | B | A | A | | A | A | | | A | A | B | A | A | | | A | A | | | | | |
| Luogo e data del rilevamento | B | A | B | A | A | | A | A | | | A | A | B | A | A | | | A | A | | | | | |
| <i>Attribuzione / Ripartizione</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Data di disbrigo della decisione d'attribuzione | B | A | B | A | A | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| Motivo della mutazione | B | A | B | A | A | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| Cantone interessato dalla ripartizione | B | A | B | A | A | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| Data ripartizione | B | A | B | A | A | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| Determinante sì/no | B | A | B | A | A | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| Riga per commento | B | A | B | A | A | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| Collaboratore specialista | B | A | B | A | A | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| <i>Documento di legittimazione settore dell'asilo</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Categoria | B | A | B | A | B | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| Data dell'allestimento | B | A | B | A | B | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| Valevole fino | B | A | B | A | B | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| Attività lucrativa | B | A | A | A | B | | A | | | | | | | | | | | A | | | | | | A |
| Cognome e indirizzo del datore di lavoro | B | A | A | A | B | | A | A | | | A | | | | | | | A | | | | | | A |
| Collaboratore specialista | B | A | B | A | B | | A | A | | | A | A | A | A | A | | | A | A | | | | | A |
| <i>Obbligo di rimborsare e prestare garanzie Strück</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Apertura conto | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | | | A | | | | | | A |

| Campi di dati SIMIC | UFM* | | Partner dell'UFM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|----|------------------|----|------|-----|-------|----|-----|--------|---------|-----|-------|--------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|---|
| | I | II | III | IV | PS * | UCL | OCF * | CP | ASC | fedpol | SR DFGP | CC | RSE * | DFAE * | CRA | UF G | COM | Cit | CDF | SCAR | AFC | |
| Data dell'esenzione dall'obbligo di prestare garanzie | B | A | B | A | A | | | | | I | II | III | IV | | | | | | | | | |
| Data della ripresa dell'obbligo di prestare garanzie | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | A | | | | | | A |
| Collaboratore specialista | B | A | B | A | A | | | | | | | | | | | A | | | | | | A |

Allegato 2
(art. 13 cpv. 2)

Dati che possono essere comunicati ad autorità e organizzazioni conformemente all'articolo 13

Legenda

Comunicazione dei dati:

CD ammessa
vuoto: non ammessa

Unità organizzative:

OSAR: Organizzazione svizzera di aiuto ai rifugiati
CSC/ Cassa svizzera di compensazione (AVS/AI) /
CCC: Casse di compensazione cantonali

| | OSAR | CSC/CCC |
|-------------------------------------|------|---------|
| Dati personali asilo | | |
| Cognome(i) | CD | CD |
| Nome(i) | CD | CD |
| Cognome(i) e nome(i) dei genitori | CD | |
| Appellativo(i) | CD | |
| Data di nascita | CD | CD |
| Sesso | CD | CD |
| Cittadinanza | CD | CD |
| Numero personale settore dell'asilo | CD | CD |
| ID personale SIMIC | CD | CD |
| Indirizzi | | CD |
| Procedura | | |
| Tipo di pratica | | CD |
| Tipo di disbrigo | | CD |
| Stato della procedura | | CD |
| Cantone di attribuzione | CD | CD |
| Data di apertura della pratica | CD | |

Allegato 3
(art. 24)

Modifica del diritto vigente

Le ordinanze qui appresso sono modificate come segue:

1. Ordinanza del 20 aprile 1983⁴³ concernente la procedura di approvazione nel diritto in materia di stranieri

Art. 2 Controllo della durata del soggiorno per il rilascio del permesso di domicilio

L'Ufficio federale controlla in base alle copie dell'ultima proroga del permesso di dimora, trasmesse al Sistema d'informazione centrale sulla migrazione, quando può essere rilasciato il permesso di domicilio allo straniero.

2. Ordinanza del 22 maggio 2002⁴⁴ sull'introduzione della libera circolazione delle persone

Art. 9 cpv. 2

² Per le notificazioni dei Cantoni e dei Comuni si applica l'articolo 5 dell'ordinanza SIMIC del 12 aprile 2006⁴⁵.

3. Ordinanza del 20 maggio 1987⁴⁶ sulle tasse da riscuotere in applicazione della LDDS

Art. 13 cpv. 2 frase introduttiva, primo periodo e lett. b

² La tassa per il trattamento dei dati nel Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC) è compresa nell'ammontare della tassa secondo l'articolo 12 ed è prelevata dall'Ufficio federale della migrazione direttamente presso i Cantoni. ...

- b. le spese annue dell'Ufficio federale della migrazione per la costituzione, l'esercizio e l'ammortamento del SIMIC nonché per l'esecuzione delle prescrizioni della LDDS nella misura in cui non sia già prevista una tassa speciale secondo la presente ordinanza.

⁴³ RS 142.202

⁴⁴ RS 142.203

⁴⁵ RS 142.513; RU 2006 1945

⁴⁶ RS 142.241

4. Ordinanza 2 dell'11 agosto 1999⁴⁷ sull'asilo relativa alle questioni finanziarie

Art. 18 cpv. 2

² Le persone il cui luogo di dimora è registrato come ignoto nel Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC) hanno presumibilmente lasciato definitivamente la Svizzera. Il termine di prescrizione ai sensi dell'articolo 87 capoverso 2 della legge inizia a decorrere. Un eventuale saldo attivo rimane sul conto fintanto che la partenza sia stata comprovata o il soggiorno in Svizzera sia regolato dalle autorità di polizia degli stranieri.

Art. 29 cpv. 1

¹ La Confederazione rimborsa trimestralmente a ogni Cantone per l'assistenza sociale di richiedenti l'asilo e persone bisognose di protezione non titolari di un permesso di dimora un sussidio di base di 77 874 franchi e un importo K secondo la formula:

$$K = \frac{B \times Z}{W} \times \frac{Y}{100}$$

Nella formula s'intendono:

- B = importo di base di 22 123 151 franchi;
- Z = numero di nuovi richiedenti l'asilo e di nuove persone bisognose di protezione, calcolato in base alle nuove entrate registrate nel SIMIC, al termine del trimestre in questione e dei tre trimestri precedenti;
- W = previsione di base di 22 000 nuove entrate;
- Y = chiave di ripartizione determinante giusta l'articolo 27 della legge.

Art. 30 cpv. 2

² La Confederazione partecipa a tali spese versando annualmente un importo forfetario. Tale importo è calcolato in base alla formula $G \times P$, ove s'intende:

- P = importo forfetario unico per persona;
- G = nuovo numero di persone attribuite ai Cantoni conformemente al SIMIC.

Art. 31 cpv. 1

¹ La Confederazione versa trimestralmente a ogni Cantone per le spese di servizio sociale e amministrazione a favore dei rifugiati fino al rilascio del permesso di domicilio, ma al più tardi fino al giorno in cui nasce un diritto in virtù dell'articolo 60 capoverso 2 della legge, un importo K secondo la formula:

⁴⁷ RS 142.312

$$K = \frac{(M + N)}{2} + \frac{(O + P)}{2} \times \text{Fr. } 587.40$$

Nella formula s'intendono:

- M = numero di rifugiati l'ultimo giorno del trimestre precedente secondo il SIMIC;
- N = numero di rifugiati l'ultimo giorno del trimestre secondo il SIMIC;
- O = numero dei rifugiati ammessi provvisoriamente l'ultimo giorno del trimestre precedente secondo il SIMIC;
- P = numero dei rifugiati ammessi provvisoriamente l'ultimo giorno del trimestre secondo il SIMIC.

5. Ordinanza 3 dell'11 agosto 1999⁴⁸ sull'asilo relativa al trattamento di dati personali

Art. 1 cpv. 1 lett. a e b; 6-8; 11 e 12 cpv. 2, 4 e 5; 14 cpv. 1 nonché gli allegati 1 e 2
Abrogati

6. Ordinanza del 18 novembre 1992⁴⁹ concernente il sistema AUPER automatizzato di registrazione delle persone

Ingresso

visto l'articolo 25 della legge federale del 21 marzo 1973⁵⁰ su prestazioni assistenziali agli Svizzeri all'estero;
 visto l'articolo 111 capoverso 1 della legge del 20 marzo 1981⁵¹ sull'assistenza internazionale in materia penale,

Art. 2 cpv. 2

² L'AUPER consiste di una banca dei dati personali nonché di tre amministrazioni delle pratiche (Assistenza agli Svizzeri all'estero, Assistenza giudiziaria internazionale e il Servizio dei ricorsi DFGP).

Art. 3 lett. c

Abrogata

⁴⁸ RS 142.314

⁴⁹ RS 142.315

⁵⁰ RS 852.1

⁵¹ RS 351.1

Art. 4 Responsabilità

L'Ufficio federale di giustizia assume la responsabilità del sistema AUPER.

Art. 6 cpv. 1 lett. k, l, n, o, p, q, r, s e t

Abrogate

Art. 7 lett. c e f

Abrogate

Art. 8 cpv. 3, 4 e 5

Abrogati

Art. 18 cpv. 4

⁴ La sua validità è prorogata retroattivamente al 1° gennaio 2006 fino al 1° luglio 2008.

L'allegato 1 è sostituito dalla versione seguente:

Legenda*Livelli d'accesso*

| | |
|--------|----------------|
| A: | consultazione |
| B: | trattamento |
| vuoto: | nessun accesso |

Unità organizzative:

Ufficio federale di giustizia:

- I Amministratore del sistema
- II Registrazione
- III Assistenza giudiziaria internazionale, estradizione
- IV Assistenza agli Svizzeri all'estero

Ufficio federale di polizia (fedpol)

| | |
|----|---|
| | Polizia giudiziaria federale (incl. UCN Interpol Berna), Ricerche RIPOL, Documenti d'identità e ricerche di persone scomparse, Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro, Servizio degli stranieri nel Servizio di analisi e prevenzione |
| SR | Servizio dei ricorsi DFGP |

| | Ufficio federale di giustizia | | | | fedpol | SR |
|---|-------------------------------|----|-----|----|--------|----|
| | I | II | III | IV | | |
| Art. 6 | | | | | | |
| Cognome, nome | B | B | A | B | A | A |
| Appellativo (codice) | B | B | A | B | A | A |
| Nomi di ditte e organizzazioni | B | B | A | | A | A |
| Numero fascicolo, categoria fascicolo | B | B | A | B | A | A |
| Tipo di pratica, numero di pratica | B | B | A | B | A | A |
| Numero personale | B | B | A | B | A | A |
| Sesso | B | B | A | B | A | A |
| Data e luogo di nascita, data di morte | B | B | A | B | A | A |
| Stato civile | B | B | A | B | A | A |
| Cognome e nome dei genitori | B | B | A | B | A | A |
| Cittadinanza svizzera del coniuge e della madre o del padre | B | B | A | B | A | A |
| Tipo e durata del permesso di soggiorno | A | A | A | B | A | A |
| Cittadinanza | B | B | A | B | A | A |
| Luogo d'origine | B | B | A | B | A | |
| Data di entrata e di uscita | B | B | A | | A | A |
| Indirizzo in Svizzera e all'estero | B | B | A | B | A | A |
| Rinvii standardizzati | B | B | A | B | A | A |
| Art. 7 lett. b | | | | | | |
| Stato attuale delle singole pratiche | B | B | | B | | |
| Ordini/Provvedimenti presi | B | A | | B | | |
| Nome e indirizzo degli interessati | B | A | | B | | |
| Controllo del disbrigo | B | A | | B | | |
| Durata della permanenza all'estero | B | A | | B | | |
| Richieste dei servizi/delle autorità | B | A | | B | | |
| Servizio di mediazione | B | A | | B | | |
| Cantone di rimpatrio | B | B | | B | | |
| Durata della garanzia di assistenza | B | A | | B | | |
| Assistenze concesse e rimborsi | B | A | | B | | A |
| Blocco delle prestazioni assistenziali e abrogazione | B | A | | B | | A |
| Art. 7 lett. d | | | | | | |
| Stato attuale delle singole pratiche | B | B | B | | | A |
| Ordini/Provvedimenti presi | B | B | B | | | A |
| Nome e indirizzo degli interessati | B | B | B | | | A |
| Generalità dei testimoni | B | B | B | | | A |

| | Ufficio federale di giustizia | | | | fedpol | SR |
|---|-------------------------------|----|-----|----|--------|----|
| | I | II | III | IV | | |
| Controllo del disbrigo | B | A | B | | | A |
| Controllo dei termini | B | A | B | | | A |
| Date d'esecuzione | B | A | B | | | A |
| Regioni di ricerca | B | A | B | | | A |
| Autorità e persone interessate richiedenti assistenza giudiziaria | B | B | B | | | A |
| Art. 7 lett. e | | | | | | |
| Stato attuale delle singole pratiche | | | | | | B |
| Ordini/Provvedimenti presi | | | | | | B |
| Persone e servizi interessati | | | | | | B |
| Controllo del disbrigo | | | | | | B |
| Priorità di trattamento delle pratiche | | | | | | B |
| Anticipo dei costi e spese procedurali | | | | | | B |
| Termini perentori per il disbrigo delle pratiche | | | | | | B |

7. Ordinanza del 21 novembre 2001⁵² sul trattamento dei dati segnaletici

Art. 12

¹ Il numero di controllo e i dati personali corrispondenti oppure le informazioni sul luogo del reato sono trattati nel sistema informatizzato di gestione e indice informatizzato delle persone e dei fascicoli (IPAS) dell'Ufficio e nel Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC) dell'UFM.

² Il numero di controllo è collegato dal servizio competente della gestione dell'AFIS agli altri dati personali o relativi agli indizi rilevati sul luogo del reato contenuti nell'IPAS o nel SIMIC.

Art. 13 cpv. 1 lett. b e c

¹ Al momento della comunicazione del risultato del confronto ai sensi dell'articolo 3 lettera e, l'Ufficio comunica i seguenti dati:

- b. dal SIMIC:
 1. numero personale,
 2. cognomi,
 3. nomi,
 4. data di nascita,

5. sesso,
6. nazionalità,
7. appellativo,
8. numero di controllo del processo,
9. Cantone di attribuzione (settore dell'asilo)
10. autorità, luogo e data del rilevamento delle impronte digitali (settore degli stranieri).

c. *abrogata*

8. Ordinanza del 30 giugno 1993⁵³ sull'esecuzione di rilevazioni statistiche federali

L'allegato è modificato come segue:

...

Organo di rilevazione:

Ufficio federale di statistica

Denominazione della rilevazione:

Rilevazione su un campione di stranieri

Oggetto della rilevazione:

Statuto sul mercato del lavoro, indicatori sulla situazione lavorativa, ricerca di lavoro, perfezionamento professionale, lavoro non remunerato, migrazione e altre caratteristiche sociodemografiche ed economiche atte a determinare le condizioni di vita della persona interrogata e dei membri della sua economia domestica

Tipo e metodo di rilevazione:

Campione di persone estratto dal Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC), sondaggio telefonico

⁵³ RS 431.012.1

9. Ordinanza del 13 gennaio 1999⁵⁴ sul censimento federale della popolazione del 2000

Art. 26 cpv. 1 primo periodo, cpv. 2 periodo introduttivo e lett. c

¹ Per completare i moduli di rilevazione e i documenti ausiliari, l'Ufficio federale può riprendere dati contenuti nel proprio Registro delle imprese e degli stabilimenti (RIS) e nel Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC) dell'Ufficio federale della migrazione. ...

² L'Ufficio federale può utilizzare le seguenti caratteristiche contenute nel SIMIC:

- c. Comune di domicilio (disponibile solo nel SIMIC);

10. Ordinanza del 30 giugno 1993⁵⁵ sul Registro delle imprese e degli stabilimenti

L'allegato è modificato come segue:

Abbreviazioni e spiegazioni:

RIS Registro delle imprese e degli stabilimenti dei settori economici primario, secondario e terziario

In ordine alfabetico, nella rispettiva lingua:

...

4 Sistema SIMIC d'informazione centrale sulla migrazione (UFM)

...

11. Ordinanza del 21 maggio 2003⁵⁶ sui lavoratori distaccati in Svizzera

Art. 6 cpv. 8

⁸ È applicabile l'articolo 18 dell'ordinanza del 12 aprile 2006⁵⁷ concernente il sistema d'informazione centrale sulla migrazione (ordinanza SIMIC).

L'allegato è abrogato.

⁵⁴ RS 431.112.1

⁵⁵ RS 431.903

⁵⁶ RS 823.201

⁵⁷ RS 142.513; RU 2006 1945

12. Ordinanza del 6 ottobre 1986⁵⁸ che limita l'effettivo degli stranieri

Art. 47 cpv. 1 e 3

¹ L'UFM effettua, conformemente all'ordinanza del 12 aprile 2006⁵⁹ concernente il sistema d'informazione centrale sulla migrazione (ordinanza SIMIC), un controllo automatizzato delle decisioni d'entrata e dei permessi di dimora.

³ L'assicurazione di rilascio di un permesso di dimora e l'autorizzazione a rilasciare un visto devono essere allestite con l'ausilio del SIMIC.

13. Ordinanza del 12 aprile 1995⁶⁰ concernente i sussidi della Confederazione per la riduzione dei premi nell'assicurazione malattie

Art. 10a lett. a

Per i primi tre anni civili successivi all'entrata in vigore della modifica della presente ordinanza si applicano le seguenti regole:

- a. per la determinazione del numero dei frontalieri assicurati di cui all'articolo 3 capoverso 1 lettera c sono determinanti le cifre dell'ultimo censimento del Servizio di statistica (Sistema d'informazione centrale sulla migrazione) dell'Ufficio federale della migrazione, ripartite secondo il luogo di lavoro e il Paese di residenza;

14. L'ordinanza del 25 agosto 2004⁶¹ sull'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro

Art. 5 cpv. 1 lett. b

¹ Per adempiere i suoi compiti legali, l'Ufficio di comunicazione può verificare mediante una procedura di richiamo (on line) se il nome della persona che gli è stato comunicato o denunciato è registrato in una delle seguenti banche dati:

- b. Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC);

⁵⁸ RS **823.21**

⁵⁹ RS **142.513**; RU **2006** 1945

⁶⁰ RS **832.112.4**

⁶¹ RS **955.23**